



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.564/Add.1
26 March 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ВТОРОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 564-ГО ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в пятницу, 9 мая 2003 года, в 12 час. 25 мин.

Председатель: М. БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

* Краткий отчет о первой (открытой) части заседания выпускается в виду документа под условным обозначением CAT/C/SR.564.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Вторая (открытая) часть заседания открывается в 12 час. 25 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня)

Вопрос о последующих мерах в связи с выводами и рекомендациями, принятыми по итогам рассмотрения докладов государств-участников

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает г-же Гаер представить результаты исследования, которое она провела с целью повышения эффективности последующих мер по выполнению выводов и рекомендаций, которые Комитет адресует государствам-участникам по итогам рассмотрения их докладов.
2. Г-жа ГАЕР (Специальный докладчик по последующим мерам) говорит, что она провела подробный анализ выводов и рекомендаций, сформулированных Комитетом после его одиннадцатой сессии, начиная с которой он начал направлять выводы и рекомендации государствам-участникам, уделяя при этом особое внимание тем из них, которые были приняты Комитетом после ноября 2000 года. За период до предыдущей сессии Комитет принял выводы и рекомендации, касающиеся 104 государств. Помимо вопросов практики, задаваемых систематическим образом, наиболее часто упоминаемыми статьями являются статьи 1, 11 и 12. В рамках своего исследования г-жа Гайер стремилась уделять равное внимание всем государствам-участникам, учитывая при этом трудности, с которыми сталкивается каждая страна при выполнении своих обязательств.
3. В результате изучения выводов и рекомендаций, принятых Комитетом до настоящего времени, г-жа Гаер выдвигает определенное число предложений. Прежде всего Комитету было бы целесообразно выбрать четыре или пять приоритетных областей, которые характеризуются срочным характером и в отношении которых соответствующее государство-участник может принять коррективные меры. Параллельно своим рекомендациям по вопросам, на которые было обращено внимание, Комитет мог бы, вероятно, установить государству-участнику срок для ответа, который мог бы, например, составлять шесть или менее месяцев в тех случаях, когда необходимо принять меры весьма срочного характера. Если государство-участник принимает меры по просьбе Комитета, Докладчик по последующим мерам мог бы изучить полученный ответ одновременно со всей другой дополнительной информацией и сформулировать рекомендации. На этом этапе необходимо знать ответ на вопрос о том, должен ли Специальный докладчик представлять результаты своего исследования Комитету или может ли он направлять свои рекомендации непосредственно соответствующему государству-участнику. Этот вопрос заслуживает более глубокого изучения. С другой стороны, Комитету пришлось бы сделать выбор из нескольких вариантов. Он мог бы, например, запросить у государства-участника доклад, ограничивающийся рассматриваемыми вопросами, ускорить срок представления периодического доклада или

даже опубликовать результаты данного процесса. Если, напротив, Докладчик не получает никакой информации от государства-участника в установленный срок, последующие действия могли бы заключаться в направлении ему напоминания, а в случае отсутствия ответа с его стороны - в направлении ему приглашения на встречу с членами Комитета. В отношении информации, запрашиваемой в порядке надзора согласно статье 19, г-жа Гаер предлагает, чтобы подобная встреча была открытой, однако говорит о том, что она открыта для любых предложений, которые члены Комитета внесут по данному вопросу. В заключение она выражает надежду в отношении того, что Комитет сможет осуществлять новую процедуру последующих мер, начиная со своей следующей сессии.

4. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ говорит, что, по его мнению, Комитет не должен разрабатывать слишком строгие правила в данной области, а скорее занять принципиальную позицию и довольствоваться общими директивами. Он согласен с г-жой Гаер в отношении необходимости выбора приоритетов, которые, разумеется, являются разными в зависимости от страны. Например, нет срочной необходимости рассматривать вопрос, касающийся определения пытки применительно к большинству европейских стран, в то время как для Азербайджана речь идет о приоритетной области. Г-н Эль-Масри спрашивает, с другой стороны, каков срок действия процедуры последующих мер. Он хотел бы также знать, будет ли Специальный докладчик по последующим мерам уполномочен связываться непосредственно с государством-участником или он должен получить предварительное согласие всего Комитета. Г-н Эль-Масри предлагает, с другой стороны, классификацию докладов по трем категориям: уже представленные доклады; доклады, которые должны быть представлены в течение двух следующих сессий; и доклады, которые будут представлены более чем через два года. В отношении двух первых категорий докладов он считает, что Докладчик по последующим мерам должен направлять свои замечания либо в Рабочую группу, либо в Комитет, с тем чтобы они рассматривались одновременно с перечнем вопросов, которые подлежат рассмотрению, если доклад еще не представлен, или чтобы вопросы задавались непосредственно государству-участнику в том случае, если доклад уже представлен. В отношении третьей категории докладов г-н Эль-Масри предлагает, чтобы Специальный докладчик по последующим мерам представлял свои замечания в Комитет, который после их рассмотрения направляет их государству-участнику.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что ему непонятно, почему Специальный докладчик по последующим мерам должен действовать через Рабочую группу или Комитет, поскольку в качестве Докладчика он пользуется доверием Комитета.

6. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ говорит, что речь ни в коей мере не идет об отсутствии доверия к Докладчику и цель заключается только в том, чтобы избежать любой опасности дублирования действий Докладчика и действий Комитета.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если существует проблема координации, она может быть легко урегулирована соответствующими лицами. Он категорически возражает против введения в действие параллельных правил процедуры в рамках Комитета.

8. Г-н МАВРОММАТИС полностью согласен с мнением, выраженным Председателем. Все докладчики должны, по его мнению, пользоваться максимально возможной свободой действий в своей работе. Бесплезно принимать правила и руководящие указания в данном вопросе. Докладчик по данной стране может, например, свободно выбирать количество и содержание вопросов, которые он желает задать государству-участнику. Специальный докладчик по последующим мерам уже располагает в свою очередь перечнем вопросов, который являлся предметом общего согласия членов Комитета. Он также может исходить из приоритетов, установленных Комитетом. Его задача будет заключаться, таким образом, только в направлении просьбы государству-участнику сообщить о том, когда оно рассчитывает принять меры, рекомендованные Комитетом, и, возможно, представить доказательство определенных полномочий, дающих ему возможность действительно принимать эти меры. В отношении времени, отведенного для осуществления требуемых мер, за исключением срочных случаев, когда от государства-участника могут потребовать прекращения определенной практики в течение одного или двух месяцев, Докладчик рискует оказаться в обычной ситуации, когда ему придется направлять напоминание государству-участнику, с тем чтобы осведомиться о причинах, в силу которых оно не ответило Комитету и не приняло рекомендованных мер. Если к концу года или, возможно, чуть раньше или чуть позже, в зависимости от обстоятельств, не было получено никакого ответа, Докладчику необходимо будет снова связаться с государством-участником, а затем отчитаться о своем обращении перед Комитетом. Поскольку в прошлом ему приходилось выполнять функции докладчика, которому поручались новые запросы и осуществление временных мер, а также выполнение задач по последующим мерам, порученных Комитетом по правам человека, г-н Мавромматис считает необходимым отметить, что, если бы рамки его действий были ограничены, он должен был бы прекратить на месте осуществление своих функций. Комитет может, безусловно, критиковать Докладчика или даже отстранить его от выполнения его функций, однако весьма важно, чтобы он мог бы пользоваться наибольшей свободой действий в рамках решений, принятых Комитетом. Чем больше масштабы задачи, выполняемой Комитетом, тем более важно, чтобы он мог поручать определенную деятельность своим членам.

9. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС говорит, что юридическая основа работы Комитета в данной области определена в правиле 68 Правил процедуры, в котором говорится, что Комитет может в соответствующем случае назначить одного или несколько специальных докладчиков для контроля за тем, каким образом государство-участник принимает меры по осуществлению выводов и рекомендаций Комитета. Он согласен с г-ном Эль-Масри в

отношении выделения трех категорий докладов и определения методики работы по осуществлению надзора Докладчиком. Он считает, что Докладчик мог бы обращаться с просьбой к государству-участнику о представлении быстрого ответа на конкретные рекомендации, что он мог бы также контролировать решение других вопросов, являющихся предметом рекомендаций после рассмотрения периодического доклада государства-участника и что он должен был бы также обеспечивать выполнение мер, предусмотренных после представления специального доклада, запрошенного Комитетом. С другой стороны, Специальный докладчик по последующим мерам должен был бы располагать определенной свободой действий при выполнении своих функций, оставаясь при этом под контролем Комитета. Срок в один год, упомянутый предыдущими ораторами, представляется ему разумным и, по его мнению, должен был бы определяться в каждом конкретном случае, за исключением весьма конкретных рекомендаций, требующих принятия срочных мер.

10. Г-жа ГАЕР приветствует полезные предложения, внесенные членами Комитета, которые следует осуществить в настоящее время.
11. Возвращаясь к вопросу о том, какой срок следовало бы предоставить государству-участнику, чтобы дать ему возможность ответить на рекомендации, сделанные Комитетом, Председатель спрашивает о том, можно ли считать, что период в 12 месяцев был бы разумным.
12. Г-жа ГАЕР говорит, что минимальный срок в шесть месяцев является обычным для запросов об информации, исходящих из договорного органа. Возможно, было бы целесообразно рассмотреть вопрос о сроке в 12 месяцев в качестве максимального срока.
13. Г-н ОЭРТЛИ (Секретариат) говорит, что Комитет по правам человека является единственным договорным органом, который предусматривает контроль за вопросами срочного характера и который предоставляет государствам-участникам максимальный срок в один год для сообщения запрошенной информации.
14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает соответственно установить максимальный срок, предоставляемый государствам-участникам для сообщения их ответов, в 12 месяцев, за исключением срочных случаев, когда Специальный докладчик по последующим мерам мог бы установить иной срок.
15. Г-н МАВРОММАТИС отмечает, что Комитет не должен забывать о том, что имеется два специальных докладчика по последующим мерам. Поскольку один из них скончался, было бы целесообразно подумать о его замене.

16. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ говорит, что он сохраняет за собой право вернуться к вопросу о последующих мерах на следующем заседании.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ констатирует, что ни один из членов Комитета не желает высказать свое мнение по данному вопросу. Ввиду позднего часа он решает прекратить заседание.

Заседания закрывается в 13 час. 00 мин.
